

Hausordnung / House Rules

قواعد التواجد في المنشأة



1. Kinder dürfen den Spielplatz nur in Begleitung eines Erwachsenen nutzen.
Children are only allowed to play if accompanied by an adult.
2. Die Nutzung der Spielgeräte erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.
Use of the play equipment at your own risk. Parents are liable for their children.
3. Bei Schäden die durch nichtbestimmungsgemäße Benutzung der Spielgeräte entstehen, wird keine Haftung übernommen. Sachbeschädigungen werden auf Kosten des Verursachers behoben.
We are not liable for damages that are caused by inappropriate use of play equipment. You will be charged for criminal mischief.
4. Hinweisen auf Schildern und Anweisungen des Personals ist dringend Folge zu leisten, sonst droht ein Verweis vom Spielplatz.
Follow the instructions on signs and given by our staff otherwise we might expel you from our playground.
5. Unfälle müssen unverzüglich gemeldet werden.
Report accidents immediately.
6. Außerhalb des Garderobenbereichs sind keine Schuhe erlaubt. Es herrscht im gesamten Spielbereich Sockenpflicht.
Don't wear shoes outside the cloakroom area. The wearing of socks is mandatory.
7. Essen und Trinken ist nur an den Tischen erlaubt.
Food and drinks are only allowed at the tables.
8. In der gesamten Halle herrscht Rauchverbot und Verbot von offenem Feuer.
The whole hall is a non-smoking area. Open fire is prohibited.
9. In den Spielgeräten sind Schmuck, Kordeln und lange Bänder verboten.
In the play equipment you must not wear any jewelry, cords or long ties.
10. Tiere sind in der Halle verboten.
Animals are forbidden.
11. Alkohol ist in der Halle verboten.
Alcohol is prohibited.
12. Wir bitten um gegenseitige Rücksichtnahme.
Please consider other persons.

1. يسمح للأولاد باستخدام مكان اللعب بمرافقة أحد البالغين
2. كل شخص يتحمل مسؤولية ومخاطر استخدام الألعاب, والأهالي يتحملون مسؤولية أولادهم
3. لن نتحمل مسؤولية الأضرار التي تطرأ على الأجهزة نتيجة استعمالها بشكل متهمل, و على مسيبي الأضرار تحمل التكاليف
4. على الجميع الانتباه والالتزام بالقواعد المكتوبة على اللوحات و على توجيهات العاملين, في حال المخالفة قد يمنع الشخص من دخول المكان
5. يجب تبليغنا فوراً في حال حدوث أية إصابات أو حوادث
6. يمنع وضع أي أحذية سوى في مكان الخزانة كما يجب الالتزام بارتداء الجوارب في كافة مكان اللعب
7. يسمح بالأكل و الشرب فقط على الطاولات
8. يمنع التدخين أو إشعال النار في الصالة منعاً باتاً
9. يمنع ارتداء الحلي و الربطات الطويلة داخل الأجهزة و الألعاب
10. يمنع إدخال الحيوانات إلى الصالة
11. يمنع الكحول في الصالة
12. نتمنى منكم أن يعتني بعضنا ببعض